

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία (ΕΕ) 2024/1438	Προσχέδιο των περί Μαρμελάδων, Ζελέδων, Μαρμελάδων Εσπεριδοειδών και Κρέμας Κάστανου (Τροποποιητικών) Κανονισμών του 2025
Άρθρο 3, παράγραφος 1, υποπαράγραφος α)	Κανονισμός 2 και Κανονισμός 5(α) (Τροποποιεί τον Κανονισμό 2, αντικαθιστά την παράγραφο (1) και την υποπαράγραφο (α) της παραγράφου (4) του Τρίτου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών)
Άρθρο 3, παράγραφος 1, υποπαράγραφος β) (Σημείωση: η Οδηγία στα Ελληνικά παραπέμπει στο Παράρτημα II (3 ^η γραμμή του κειμένου) ενώ η ορθή παραπομπή είναι το Παράρτημα I)	----- (Δεν έχει ενσωματωθεί καθώς στα Ελληνικά οι λέξεις «marmalade» και «jam» ανέκαθεν μεταφράζονταν σε «μαρμελάδα» και ως εκ τούτου δεν προκύπτει ανάγκη για ενεργοποίηση του δικαιώματος των ΚΜ που δίδει η εν λόγω παράγραφος)
Άρθρο 3, παράγραφος 1, υποπαράγραφος γ)	Κανονισμός 5(β) (αντικαθιστά την παράγραφο (4) του Τρίτου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών)
Άρθρο 3, παράγραφος 1, υποπαράγραφος δ)	Η παράγραφος αυτή είχε ενσωματωθεί στην εισαγωγική πρόταση της παραγράφου 4 του Τρίτου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών και έχει ενσωματωθεί εκ νέου στην νέα παράγραφο 4 με βάση τον Κανονισμό 5(γ) του προσχεδίου
Άρθρο 3 παράγραφος 1, υποπαράγραφος ε)	Κανονισμός 5(γ)

Άρθρο 3, παράγραφος 2	Δεν χρειάζεται ενσωμάτωση καθώς το Μέρος Ι του Δεύτερου Παραρτήματος ενσωματώνει επαρκώς και το νέο άρθρο 4
Άρθρο 3, παράγραφος 3	Δεν χρειάζεται ενσωμάτωση καθώς αφορά εσωτερικές διαδικασίες της Επιτροπής
Άρθρο 3, παράγραφος 4	Δεν χρειάζεται ενσωμάτωση καθώς το Μέρος 1 του Δεύτερου Παραρτήματος ενσωματώνει επαρκώς την πρόνοια αυτή
Άρθρο 3, παράγραφος 5, υποπαράγραφος α)	Κανονισμός 4.-(2)(α) (η πέμπτη περίπτωση δεν έχει ενσωματωθεί καθώς δεν τροποποιείται σε σχέση με τους βασικούς κανονισμούς. Συγκεκριμένα με το αγγλικό κείμενο της οδηγίας 2024/1438 προστίθεται στην αρχική οδηγία η λέξη «citrus» μετά τη λέξη «marmalade», ωστόσο στο ελληνικό κείμενο της αρχικής οδηγίας υπάρχει ήδη η λέξη «εσπεριδοειδών» η οποία και έχει ενσωματωθεί στους βασικούς κανονισμούς)
Άρθρο 3, παράγραφος 5, υποπαράγραφος β)	Κανονισμός 4.-(2)(β)
Άρθρο 3, παράγραφος 6	Κανονισμός 4.-(3) (Διαγράφεται η υποπαράγραφος (δ) της παραγράφου 2 του Μέρους 4 του Δεύτερου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών)
Παράρτημα II:	
Παράγραφοι 1.α) και β): εξαιρουμένου του ορισμού «μαρμελάδα εσπεριδοειδών»	Κανονισμός 3

(Αντικαθίστανται οι ορισμοί (6), (7), (8) και (9) του Τρίτου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών.

Σημειώσεις:

(α) Η δεύτερη παράγραφος του ορισμού του όρου «μαρμελάδα» («Ωστόσο, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι όροι που συνηθίζουν να χρησιμοποιούν οι καταναλωτές, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, στην επικράτειά τους, τη χρήση του όρου “μαρμελάδα έξτρα” (“extra marmalade”) για την ονομασία του προϊόντος “extra jam”, εκτός από την περίπτωση της μαρμελάδας εσπεριδοειδών») δεν έχει ενσωματωθεί καθώς στα Ελληνικά οι λέξεις «marmalade» και «jam» ανέκαθεν μεταφράζονταν σε «μαρμελάδα» και ως εκ τούτου δεν προκύπτει ανάγκη για ενεργοποίηση του δικαιώματος των ΚΜ που δίδει η εν λόγω παράγραφος)

(β) Η δεύτερη παράγραφος του ορισμού του όρου «μαρμελάδα έξτρα» («Ωστόσο, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι όροι που συνηθίζουν να χρησιμοποιούν οι καταναλωτές, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, στην επικράτειά τους, τη χρήση του όρου “μαρμελάδα” (“marmalade”) για την ονομασία του προϊόντος “jam”, εκτός από την περίπτωση της μαρμελάδας εσπεριδοειδών.») δεν

	έχουν ενσωματωθεί καθώς στα Ελληνικά οι λέξεις «marmalade» και «jam» ανέκαθεν μεταφράζονταν σε «μαρμελάδα» και ως εκ τούτου δεν προκύπτει ανάγκη για ενεργοποίηση του δικαιώματος των ΚΜ που δίδει η εν λόγω παράγραφος)
Παράγραφος 1.β): 1 ^η και 3 ^η πρόταση του ορισμού του όρου «μαρμελάδα εσπεριδοειδών»	Δεν χρειάζεται ενσωμάτωση καθώς δεν αλλάζει ο ορισμός του προϊόντος «μαρμελάδα εσπεριδοειδών» σε σχέση με τον ορισμό της βασικής οδηγίας. (Ωστόσο προστίθενται η 2^η πρόταση η οποία ενσωματώνεται με την αντικατάσταση της καταχώρησης με αριθμό 5 στη Στήλη 2 του Πίνακα του Τρίτου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών, δείτε επόμενη καταχώρηση*)
*Παράγραφος 1.β): 2 ^η πρόταση του ορισμού του όρου «μαρμελάδα εσπεριδοειδών»	Κανονισμός 5(δ) (αντικαθίσταται η καταχώρηση με αριθμό 5 στη Στήλη 2 του Πίνακα του Τρίτου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών)
Παράγραφος 2.: 1 ^η παράγραφος κειμένου που προστίθεται	Κανονισμός 4.-(1) (αντικαθιστά την παράγραφο 1 του Μέρους 2 του Δεύτερου Παραρτήματος των βασικών κανονισμών)
Παράγραφος 2.: 2 ^η παράγραφος κειμένου που προστίθεται	----- (Η παράγραφος αυτή είναι η ίδια με την αρχική Οδηγία και δεν είχε ενσωματωθεί στους βασικούς κανονισμούς. Συνεπώς

	δεν θα ενσωματωθεί ούτε στο παρόν προσχέδιο)
Άρθρο 5, παράγραφος 1, 1 ^η πρόταση	Δεν χρειάζεται ενσωμάτωση
Άρθρο 5, παράγραφος 1, 2 ^η πρόταση	Κανονισμός 7
Άρθρο 5, παράγραφος 1, 3 ^η πρόταση	Προοίμιο
Άρθρο 5, παράγραφος 2	Δεν χρειάζεται ενσωμάτωση
Άρθρο 6	Κανονισμός 6
Άρθρο 7	Δεν χρειάζεται ενσωμάτωση
Άρθρο 8	Δεν χρειάζεται ενσωμάτωση